



# Punktblästersats Air spot sand blaster kit SB-01B





20871-0202




DE Gebotssymbole – DK Påbudssymboler  
 – EE Kohustusmärgid – ES Símbolos de obligación – FI Määräyssymbolit – FR Symboles obligatoires – GB Mandatory Signs – GR Σήματα υποχρέωσης – IT Simboli di obbligo – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NL Gebodssymbolen – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – PT Símbolos obrigatórios – RU Предписывающие символы – SE Påbudssymboler

M2  DE Schutzbrille / DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / ES Gafas de protección / FI Suojalasit / FR Lunettes de protection / GB Protective glasses / GR Γυαλιά προστασίας / IT Occhiali protettivi / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NL Veiligheidsbril / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / PT Óculos de protecção / RU Защитные очки / SE Skyddsglasögon

M3  DE Grhørschultz / DK Høreværn / EE Kõrvakaitsemed / ES Protección auricular / FI Kuulonsuojain / FR Protection d'oreilles / GB Ear defenders / GR Προστασία ακοής / IT Protezioni acustiche / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NL Gehoorbescherming / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / PT Protecção auricular / RU Защита слуха / SE Hörselskydd

M4  DE Schutzmaske / DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / ES Mascarilla de protección / FI Suojanaamari / FR Masque de protection / GB Protective mask / GR Μάσκα προστασίας / IT Mascherina protettiva / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NL Veiligheidsmasker / NO Beskyttelsesmaske / PL Maska ochronna / PT Máscara de protecção / RU Защитная маска / SE Skyddsmask

M9  DE Öl einfüllen / DK Påfyld olie / EE Täitke õliga / ES Llenar aceite / FI Öljyn lisäys / FR Faire le plein d'huile / GB Fill with oil / GR Συμπληρώστε λάδι / IT Rabboccare olio / LT Pripildykite tepalo / LV Piepildīt ar eļļu / NL Olie bijvullen / NO Påfyld olie / PL Napelnij olejem / PT Atestar óleo / RU Долить масло / SE Fyll på olja

**DE Verbotssymbole – DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – ES Símbolos de prohibición – FI Kieltemerkit – FR Symboles d'interdiction – GB Prohibition symbols – GR Απαγορευτικά σύμβολα – IT Simbolo di divieto – LT**

**Draudziamieji simboliai – LV Aizlieguma simboli – NL Verbodssymbolen – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – PT Símbolos de proibição – RU Запрещающие символы – SE Förbudssymboler**

PRH3



DE Feuchte Hände vermeiden / DK Undgå våde hænder / EE Vältige kasutamist märgade kätega / ES Evitar manos húmedas / FI El märin käsin / FR Éviter d'avoir les mains mouillées / GB Avoid wethands / GR Αποφεύγετε βρεγμένα χέρια / IT Asciugare sempre le mani / LT Saugokitės, kad nesušlaptumė-te rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NL Natte handen vermijden / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / PT Evite mãos molhadas / RU Избегайте влажных рук / SE Undvik våta händer

Dansk ( Oversættelse af den originale brugsanvisning ) ....	4
Eesti ( Tõlge algupärase kasutusjuhendi ) .....	6
Suomi ( Käännös alkuperäisten ohjeiden ) .....	8
English ( Original instructions ) .....	10
Latviski ( Oriģinālo instrukciju tulkojums ) .....	12
Lietuviškai ( Vertimas originali instrukcija ) .....	14
Norsk ( Oversættelse av de opprinnelige instruksjonene )	16
Polski ( Tłumaczenie instrukcji oryginalnej ).....	18
Svenska ( Översättning av ursprunglig bruksanvisning )	20

## DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

### TRYKLUFT-PUNKTSANDBLÆSER

Cyklus-cyklus

#### Beskrivelse:

- Bilopbygning
- Både- og skibsbygning
- Flyrenovering
- Bilreparation
- Alt arbejde med metalplade
- Metalprodukter
- Hjemme- og hobbybrug
- Fjernelse af maling
- Rustfjerning

#### Betjeningsvejledning

1. Frakobl trykluftten fra pistolen, før den lades.
2. Fjern gummidysen.
3. Hæld slibesand til sandblæsning ind i forenden af den åbne beholder, indtil filterposen er cirka 1/3 fuld. Undgå at overfylde.

Alle sandblæsningsmedier kan anvendes, men af hensyn til de bedst mulige resultater anbefales aluminiumoxid-slibemiddel af høj kvalitet, som er velegnet til genvinding. Medier af ringere kvalitet, som for eksempel almindeligt kvartssand, vil knuses ved kontakt med arbejdsoverfladen og vil derfor hurtigt nedbrydes og miste sin virkning.

4. Genmonter en passende blæsedyse på forsiden af beholderen.
5. Tilslut slibepistolen til din trykluftkompressor, 80 til 100 PSI (5.5 til 6.9 bar).
6. Hold spidsen af blæsedysen mod den arbejdsoverflade, der skal renses, og træk kortvarigt i aftrækkeren. Når der skal renses i linjeform, er den rigtige teknik at blæse et kort stød, flytte dysen til en ny position og gentage. Undgå at "trække" dysen langs overfladen, da slibemiddel ofte vil slippe ud, og dysen vil

blive slidt for hurtigt.

7. Ved rensning af små flager eller revner kan blæseskabelonen (ekstraudstyr) hjælpe dig med at undgå at ødelægge omkringliggende malede overflader. (Malertape kan også anvendes.)

8. Når slibemidlet er slidt eller kraftigt forurennet, vil ydelsen blive lavere. Hæld det brugte sli- bemiddel og slibestøv ud og hæld nyt slibemiddel i som angivet ovenfor. Undgå at blæse sli- bemiddel og malingsstøv ud i luften!

### **FORSIGTIG!**

**Selv om blæsepistolen genanvender slibemiddel, skal du af hensyn til bedst mulig beskyttelse bære sikkerhedsbriller og -handsker til afskærmning mod partikler, der slipper ud. Betjen ikke blæsepistolen, med mindre spidsen af blæsedysen er presset ind mod arbejds- overfladen i en ret vinkel. Undgå at indånde slibemiddel, hvis det skulle slippe ud i luften.**

### **Tekniske data**

Art. Nr .....	20871-0202
Type .....	SB-01B
Maks. arbejdstryk..... bar	6.2
Luftforbrug* ..... l/min	220
Luftforbrug* ..... cfm	8
Maks. kornstørrelse..... mm	0.7
Tilslutningsgevind..... G (R)	¼
Støjniveau ..... dB (A)	104.9
Vægt.....kg	0.7

\* Ved 6.2 bar

# EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

## PNEUMAATILINE PUNKTLIIVAPRITS

Tsükliliseks tööks

### Kasutusala:

- Autoehitus
- Paadi- ja laevaehitus
- Lennukiehitus
- Autoremont
- Kõik lehtmetailist tooted
- Metalltooted
- Kodu ja hobitööd
- Vana värvi eemaldamine
- Rooste eemaldamine

### Kasutusjuhend

1. Lahuta suruõhutoide liivapritsisist enne selle laadimist liivaga.
2. Eemalda kummidüüs.
3. Vala eest avatud silindrisse liivapritsiliiva, kuni filter on umbes kolmandiku ulatuses liivaga täidetud. Ära liialda liivaga täitmisega.

Kuigi sa võid kasutada igat tüüpi liivapritsiliiva, soovitame kasutada kõrgekvaliteedilist mitme- kordseks kasutamiseks sobivat alumiiniumoksiidi. Madalakvaliteedilise pritsimismaterjali nagu näiteks tavalise silikaatliiva terad purunevad põrgates vastu töödeldavat pinda ning liiva efektiivsus kaob kiiresti.

4. Paigalda silindri esiotsale sobiv düüs.
5. Ühenda liivaprits suruõhusüsteemiga, mille rõhk on 5.5 kuni 6.9 baari.
6. Vajuta düüsi ots vastu töödeldavat pinda ja tõmba lühidalt päästikut. Ribakujulise ala puhastamiseks sobib tehnika, mille puhul pritsitakse lühidalt, liigutatakse düüsi edasi ja korratakse tegevust. Väldi düüsi "lohistamist" mööda pinda, kuna sellega kulutad düüsi enneaegselt.
7. Väikeste kriimustuste kõrvaldamisel aitab optimaalse kujuga piiratud pritsimisala sul vältida ümbritseva värvi kahjustamist. (Samuti



võid kasutada kaitseteipi.)

8. Liiva kulumisel või kõrvaliste ainetega saastumisel liiva lihvimisvõime väheneb. Vala kulumud liiv välja ja täida prits uuega nagu eespool kirjeldatud. Ära suuna liiva ja värvitolmu õhku!

### ETTEVAATUST

**Kuigi liivapritsi taaskasutab liiva, kasuta kaitseprille ja kindaid kaitseks väljapaiskuvate osakeste eest.**

**Ära käivita liivapritsi, kui selle düüs ei ole täisnurga all vajutatud vastu töödeldavat pinda. Välti õhkusattunud tolmu sissehingamist.**

### Tehnilised andmed

Art. Nr .....	20871-0202
Tüüp .....	SB-01B
Suurim tööõhk ..... bar	6.2
Õhukulu* ..... l/min	220
Õhukulu* ..... l/s	3.66
Soovitav suurim terasuurus..... ..... mm	0.7
Ühenduskeere..... G (R)	¼
Müratase..... dB (A)	104.9
Mass .....kg	0.7

\* 6,2 baari juures

## SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

### PNEUMAATTINEN PISTEHIEKKAPUHALLIN

Kierrättävä malli

#### **Kuvaus:**

- Autojen, veneiden jne. kunnostukseen
- Levytuotteiden käsittelyyn
- Metallituotteille
- Kodinkunnostukseen ja harrastuksiin
- Maalin ja ruosteen poistoon

#### **Käyttöohjeet**

1. Katkaise puhalluspistoolin ilmansaanti ennen latausta.
2. Ota kumisuutin pois.
3. Kaada puhallusainetta avoimen rummun etuosasta niin paljon, että suodatinpussi täyttyy noin 1/3 verran. Älä kaada ainetta liikaa.

Vaikka pistoolissa voidaan käyttää kaikkia puhallusaineita, parhaaseen lopputulokseen päästään käyttämällä korkealaatuista alumiinioksidijauhetta. Se soveltuu hyvin myös uudelleenkäyttöön. Heikompilaatuinen puhallusaine, esimerkiksi tavallinen kvartsihiekkä, halkeilee osuessaan työstettävään pintaan. Sen myötä kiteet murentuvat ja menettävät tehonsa.

4. Kiinnitä haluamasi puhallussuutin takaisin rummun etuosaan.
5. Liitä puhalluspistooli kompressoriin: 80-100 PSI (5.5-6.9 bar).
6. Puhdista puhallussuuttimen kärki pitämällä sitä työstettävää pintaa vasten ja painamalla lyhyesti liipaisinta. Paras tekniikka pitkien ruostevaurioiden puhdistamisessa on käyttää lyhytkestoisia ilmasuihkuja: puhalla lyhyesti, siirrä suutin toiseen kohtaan ja puhalla uudelleen. Vältä suuttimen "vetämistä" pintaa pitkin, sillä se aiheuttaa monesti hiontarakeiden kimppoa jolloin suutin kuluu ennenaikaisesti.

7. Pienien lastujen tai naarmujen puhdistukseen kannattaa käyttää puhalluskaavainta, joka ehkäisee ympärillä olevien maalipintojen vaurioitumisen. (Tarkoitukseen voidaan käyttää myös peiteteippiä.)

8. Työn tulos heikkenee, kun hiontarakeet ovat kuluneet loppuun tai likaantuneet voimakkaasti.

Kaada käytetty puhallusaine pois ja lisää uutta yllä annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä suihkuta hionta-ainetta tai maalia ilmaan!

## **VAROITUS**

**Vaikka puhalluspistooli kierrättääkin hionta-aineen, työssä tulee käyttää suojalaseja ja käsineitä, jotka suojaavat käyttäjää irtoavilta hiukkasilta.**

**Älä käytä puhalluspistoolia, ellei suuttimen kärkeä saa painettua työpintaan pystysuorassa. Jos hionta-ainetta suihkuu ilmaan, vältä sen hengittämistä.**

### Tekniset tiedot

Tuotenro .....	20871-0202
Tyyppi .....	SB-01B
Enimmäispaine..... bar	6.2
Ilmankulutus* ..... l/min	220
Ilmankulutus* ..... l/s	3.66
Suos.enimmäisraekoko ..... mm	0.7
Liitântäkierre..... G (R)	¼
Äänitaso ..... dB (A)	104.9
Paino .....kg	0.7

\* 6,2 baarissa

## ENGLISH

### Original instructions

## PNEUMATIC SPOT SAND BLASTER

### Cycle-cycle

#### **Description:**

- Car Builder
- Boat & Ship Builder
- Aircraft Builder
- Car Repair Shop
- All things with sheet metal
- Metal Products
- Home & Hobby use
- Removing old paint
- Removing rust

#### **Operating instructions**

1. Disconnect air from gun before loading.
2. Remove rubber nozzle.
3. Pour blast grit sand into the front of the open barrel until the filter bag is approximately one third full. Do not overfill.

Although, any blast media can be used, for best results, suggest a premium grade, aluminium oxide abrasive, well-suited to the demands of recycling. Low grade media, such as common silica sand, will fracture upon impact with the work surface and will quickly degrade and lose its effectiveness.

4. Re-install the appropriate blast nozzle on to the front of the barrel.
5. Connect the blast gun to your shop compressed air supply, 80 to 100 PSI, (5.5 to 6.9 bar).
6. Press the tip of the blast nozzle against the work surface to be cleaned and pull the trigger briefly. When cleaning a line, the proper technique is to blast a short burst, move the nozzle to a new position and repeat. Avoid “dragging” the nozzle along the surface way as this often allows some grit to escape, and will cause premature wear to the nozzle.
7. For cleaning small chips or scratches, the optional blasting template can help you avoid

damaging surrounding painted surfaces. (Masking tape can also be used.)

8. When the blast grit becomes worn out or badly contaminated, performance will deteriorate. Pour out spent media and debris and reload new blast grit as above. Do not blow grit and paint dust into the air!

### CAUTION

**Although the blast gun recycles blast grit, for maximum protection, wear safety goggles and gloves to guard against any escaped particles.**

**Do not operate the blast gun unless the tip of the blast nozzle is pressed against the work surface at right angles. If any media is blown into the air, avoid breathing it.**

### Specification

Art. No .....	20871-0202
Type .....	SB-01B
Max. working pressure ..... bar	6.2
Air consumption* ..... l/min	220
Air consumption* ..... cfm	8
Rec. max. grain size ..... mm	0.7
Connection thread ..... G (R)	1/4
Sound level..... dB (A)	104.9
Weight.....kg	0.7

\*At 6.2 bar

# LATVISKI

Originālo instrukciju tulkojums

## PNEIMATISKAIS PUNKTVEIDA SMILŠSTRŪKLAS APARĀTS

Cikls - cikls

### Lietojums

- Autorūpniecībā
- Laivu un kuģu būvniecībā
- Lidaparātu būvniecībā
- Automašīnu remontdarbnīcās
- Visu no metāla loksnēm izgatavotu priekšmetu apstrādē
- Metālapstrādē
- Lietošanai mājsaimniecībā un vaļaspriekam
- Vecās krāsas noņemšanai
- Rūsas noņemšanai

### Lietošanas instrukcija

1. Pirms piepildīšanas atvienojiet pistoles gaisa padevi.
2. Noņemiet gumijas sprauslu.
3. Ieberiet atvērtā tvertnē pūšamās abrazīvās smiltis, kamēr pilna apmēram 1 trešdaļa filtra maisa. Neieberiet tvertnē pārāk daudz smilšu.

Lai arī var izmantot abrazīvo līdzekli, labāku rezultātu sasniegšanai ieteicams augstākās kvalitātes alumīnija oksīda abrazīvs līdzeklis, ko iespējams atkārtoti pārstrādāt. Zemākas kategorijas abrazīvs līdzeklis, piemēram, kvarca smiltis, saskaroties ar darba virsmu, var izraisīt plaisu veidošanos, ātri samazinot vai pat zaudējot abrazīvā līdzekļa efektivitāti.

4. No jauna uzlieciet tvertnes priekšpusē atbilstošu smilšstrūklas sprauslu.
5. Savienojiet smilšstrūklas pistoli ar saspiesta gaisa padevi, 80- 100 PSI (5.5-6.9 bāri).
6. Piespiediet smilšstrūklas sprauslas galu pret attīrāmo darba virsmu un viegli nospiediet mēlīti. Tīrot līniju, pareizi ir uzpūst īsu, strauju pūtienu, pārvietot sprauslu uz citu vietu un atkārtot darbību. Izvairieties no sprauslas “vilkšanas” pa virsmu, jo tādējādi bieži atdalās abrazīvā līdzekļa daļiņas, turklāt tas izraisa

priekšlaicīgu sprauslas nodilumu.

7. Attīrot nelielas daļiņas vai skrāpējumus, smilšstrūklas izvēles veidne var palīdzēt izvairīties no apkārtējo krāsoto virsmu sabojāšanas (var izmantot arī maskējošo lenti).

8. Ja pūšamais abrazīvais materiāls nolietojies vai tajā ir daudz svešķermeņu, aparāta sniegums pasliktinās. Izberiet izlietoto materiālu un atkritumus un ieberiet abrazīvo materiālu tāpat kā iepriekš. Nepūtiet abrazīvo materiālu un krāsas putekļus gaisā!

## BRĪDINĀJUMS

**Lai arī smilšstrūklas pistole pārstrādā pūšamās smiltis, maksimālai aizsardzībai valkāriet aizsargcimdus, lai aizsargātos no lidojošām daļiņām.**

**Nelietojiet smilšstrūklas pistoli, ja vien strūklas sprauslas gals nav piespiests darba virsmai pareizajā leņķī. Ja kāds no līdzekļiem tiek izpūsts gaisā, centieties to neieelpot.**

## Tehniskie dati

Art. Nr .....	20871-0202
Tips .....	SB-01B
Maksimālais darba spiediens ... ..... bar	6.2
Gaisa patēriņš* ..... l/min	220
Gaisa patēriņš* ..... cfm	8
Ieteicamais maksimālais graudiņu izmērs..... mm	0.7
Savienojuma vads ..... G (R)	¼
Skaņas līmenis ..... dB (A)	104.9
Svars.....kg	0.7

\* Pie spiediena 6.2 bar

# LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

## PNEUMATINĖ PAVIRŠIŲ VALYMO SMĖLIO SRAUTU MAŠINA

Ciklinis procesas

### Aprašymas:

- Automobilių gamybos pramonė
- Laivų gamybos pramonė
- Aviacijos pramonė
- Automobilių remonto dirbtuvės
- Visi lakštinio plieno gaminiai
- Metalų produktai
- Namų apyvokos reikmenys
- Senų dažų sluoksnio pašalinimas
- Rūdžių sluoksnio pašalinimas

### Eksploatacijos instrukcija

1. Prieš užkrovimą sustabdykite oro padavimą iš pistoleto.
2. Nuimkite guminį purkštuką.
3. Pilkite abrazyvinį smėlį į atidaryto būgno priekinę dalį. Reikia užpildyti maždaug vieną trečdalių maišinio filtro tūrio. Neviršykite šios normos.

Nors visų tipų abrazyvinės medžiagos gali būti panaudotos paviršių valymo darbams atlikti, rekomenduotina naudotis aukščiausios rūšies aliuminio oksido abrazyvais, kurie gerai atitinka pakartotino panaudojimo reikalavimus. Žemesnės kokybės abrazyvai, tokie kaip įprastas kvarcinis smėlis, skyla dėl susidūrimų su apdorojamu paviršiumi ir greitai praranda reikiamas savybes. Dėl to jų panaudojimas pasidaro nebeefektyvus.

4. Gražinkite į vietą guminį purkštuką į priekinę būgno dalį.

5. Prijunkite valymo smėlio srautu mašinos pistoletą prie suspausto oro padavimo sistemos.

Slėgis - 80 – 100 svarų kvadratiniam coliui (5.5 - 6.9 barai).

6. Prispauskite purkštuko valymo smėlio srautu antgalį prie apdorojamo paviršiaus



ir trumpam patraukite paleidimo įtaisą. Apdorojant paviršių tiesiu kontūru, reikia naudotis tinkama valymo smėlio srautu technika. Reikia stengtis „iššauti“ trumpą seriją, perkelti purkštuką į naują poziciją ir pakartoti „šaudymą“. Venkite purkštuko „tempimo“ apdorojamu paviršiumi, nes dažnai tam tikra abrazyvinių dalelių dalis yra prarandama. Be to, „tempimas“ sukelia priešlaikinį purkštuko nusidėvėjimą.

7. Smulkių nulūžimų arba įdrėskimų valymui yra naudojama speciali valymo abrazyviniu smėliu technika, kuri leidžia išvengti nudažytų paviršių pažeidimo (taip pat galima naudotis mas-kavimo juosta).

8. Jei abrazyvinė medžiaga susidėvi arba labai užsiteršia, pablogėja paviršiaus apdorojimo kokybė. Išpilkite panaudotas medžiagas ir nuosėdas ir užkraukite naujas abrazyvines medžiagas (žr. aukščiau). Abrazyvų ir dažų dulkės neturi teršti oro!

## ISPĖJIMAS

**Nepaisant to, kad valymo smėlio srautu mašinos pistoletas gražina abrazyvines medžiagas į cirkuliaciją, maksimalaus saugumo sumetimais reikia dėvėti apsauginius akinius ir pirštines. Tai apsaugos jus nuo visų ištrūkusių dalelių..**

**Nenaudokite pistoleto, kai purkštukas yra prispaustas prie apdorojamo paviršiaus stačiu kampu. Jei abrazyvinių medžiagų dalelės pakliuvo į orą, neįkvėpkite jų.**

## Techniniai parametrai

Straipsnio numeris .....	20871-0202
Tipas.....	SB-01B
Max darbinis slėgis ..... bar	6.2
Oro sunaudojimas* ..... l/min	220
Oro sunaudojimas* ..... cfm	8
Rekomenduotinas. max abrazyvinės dalelės dydis... mm	0.7
Sujungimo sriegiai ..... G (R)	¼
Garso slėgio lygis..... dB (A)	104.9
Masė.....kg	0.7

esant 6,2 bar slėgiui

## NORSK

Øversettelse av den opprinnelige instruksjonene

### PNEUMATISK PUNKTBLÅSER

Resirkulering

#### Beskrivelse:

- Ved reparasjon av biler, båter osv
- Alt med stål
- Metallprodukter
- Hjem & Hobby
- Malings- og rustfjerning

#### Instruksjoner

1. Koble ut lufttilførselen fra blåsepistolen før lading.
2. Ta bort gummimunnstykket.
3. Hold blåstermiddel i framdelen av den åpne røret til filterposen er fylt til ca 1/3. Hell ikke i for mye.

Selv om alt blåsemiddel kan brukes, så foreslår vi for beste resultat et aluminiumoksidslipemiddel av beste kvalitet, godt tilpasset kravet for gjenvinning. Middel av lavere kvalitet, så som vanlig kvartssand, sprekker ved støt mot arbeidsflaten og brytes raskt ned og mister sin effektiveitet.

4. Monter inn igjen det egnede blåsemunnstykke på rørets framside.
5. Koble blåsepistolen til din kompressor, 80 til 100 PSI (5.5 til 6.9 bar).
6. Press blåsemunnstykkets spiss mot arbeidsflaten for rengjøring og trykk helt kort på avtrekkeren. Ved rengjøring av en lang rustskade er den rette teknikken å skyte et kort skudd, flytt munnstykket til et nytt sted og gjenta. Unngå å "dra" munnstykket langs flatens vegg, etter som dette ofte gjør at en del sandkorn løsner, som fører til at munnstykket slites ut i for tidlig.
7. For rengjøring av små spon eller riper kan blåsemallen hjelpe deg å unngå skader på de omgivende malte flatene. (Maskeringstape kan også brukes.)

8. Når blåsekornene blir utslitt eller kraftig forurenset, blir arbeidsresultatet dårligere. Hell ut brukt blåsemiddel og hell på nytt blåsemiddel, som beskrevet over. Blås ikke ut sandkorn og maling i luften!

### ADVARSEL

**Selv om blåsepistolen resirkulerer blåsekornene, så skal man for maksimalt vern bruke vernebriller og hansker som beskyttelse mot løsnede småpartikler.**

**Bruk ikke blåsepistolen hvis ikke spissen på blåsemunnstykket presses mot arbeidsflaten i riktig vinkel. Hvis noe blåsemiddel blåses ut i luften, så unngå å puste det inn.**

### Tekniske data

Art. Nr .....	20871-0202
Type .....	SB-01B
Maks. trykk ..... bar	6.2
Luftforbruk* ..... l/min	220
Luftforbruk* ..... cfm	8
Anbefalt maks. kornstørrelse .... ..... mm	0.7
Koblingsgjenge ..... G (R)	1/4
Lydnivå ..... dB (A)	104.9
Vekt.....kg	0.7

\* Ved 6.2 bar

## **POLSKI**

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### **PNEUMATYCZNA PIASZCZARKA PUNKTOWA**

Praca w cyklu zamkniętym

#### **Opis:**

- Budowa samochodów
- Budowa łodzi i statków
- Budowa samolotów
- Warsztaty naprawy samochodów
- Wszystkie obiekty z blachy
- Produkty metalowe
- Użytek domowy i hobby
- Usuwanie starej farby
- Usuwanie rdzy

#### **Instrukcja obsługi**

1. Przed dosypaniem ziarna odłączyć od pistoletu sprężone powietrze.
2. Odłączyć gumową dyszę.
3. Wsypać ziarno piaskujące do przedniej części otwartego zbiornika, aż worek filtrujący zapełni się w około 1/3. Nie wsypywać za dużo.

Pomimo, że można stosować dowolny środek piaskujący, jednak sugerujemy, by dla uzyskania jak najlepszych wyników pracy, używać ziarno tlenku glinu o jakości premium, dobrze spełniające wymagania wielokrotnego użytku. Środki piaskujące niskiej jakości, np. zwykły piasek krzemionkowy, kruszą się przy uderzaniu o piaskowaną powierzchnię, szybko się degradując i tracąc skuteczność działania.

4. Dołączyć odpowiednią dyszę do przedniej części zbiornika.
5. Dołączyć piaszczarkę pistoletową do warsztatowego źródła sprężonego powietrza, o ciśnieniu 80 – 100 PSI (5.5 – 6.9 bar).
6. Przyłożyć dyszę do powierzchni, która ma być poddana piaskowaniu i nacisnąć na krótko język spustowy. Przy czyszczeniu powierzchni usytuowanych wzdłuż linii właściwą techniką jest włączenie na chwilę piaskowania w

jednym miejscu, przeniesienie dyszy do nowej pozycji obok, chwilowe włączenie piaskowania itd. Nie należy “ciągnąć” dyszy wzdłuż powierzchni, ponieważ często prowadzi to do uciekania części ziarna, a ponadto powoduje szybkie zużywanie się dyszy.

7. Podczas piaskowania lokalnych odprysków lakieru lub zarysowań można wykorzystać opcjonalny wzornik piaskowania, który pomoże ochronić przyległe lakierowane powierzchnie od zniszczenia. Można również użyć taśmy maskującej.

8. Gdy ziarno piaskujące ulegnie zużyciu lub silnemu zanieczyszczeniu, rezultat pracy znacznie się pogorszy. Należy wysypać zużyty środek wraz ze szczątkami zanieczyszczeń, i wsypać nową porcję ziarna, jak opisano powyżej. Nie wydmuchiwać ziarna i pyłu lakierniczego w powietrze!

## OSTRZEŻENIE

**Pomimo, że piaszczarka pistoletowa używa ziarna piaskującego w obiegu zamkniętym, dla jak najlepszej ochrony osobistej należy używać gogli i rękawic, aby uchronić się od przypadkowo wyrzucanych cząstek.**

**Nie włączać piaskowania przed przyłożeniem dyszy do obrabianej powierzchni pod właściwym kątem. W przypadku jeżeli dojdzie do wydmuchnięcia środka piaskującego w powietrze, należy unikać jego wdychania.**

## Dane techniczne

Nr art.....	20871-0202
Typ.....	SB-01B
Maks. ciśnienie robocze..... bar	6.2
Pobór powietrza* ..... l/min	220
Pobór powietrza* ..... cfm	8
Zalec. maks. rozmiar ziaren..... ..... mm	0.7
Gwint dołączenia sprężonego.... powietrza..... G (R)	1/4
Poziom hałasu ..... dB (A)	104.9
Masa.....kg	0.7

\* Przy 6.2 bar

## SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

### PNEUMATISK PUNKTBLÄSTER

Återvinning

Beskrivning:

- Vid reparation av bilar, båtar osv
- Allt med plåt
- Metallprodukter
- Hem & Hobby
- Färg- och rostborttagning

#### Instruktioner

1. Koppla ifrån lufttillförseln från blästerpistolen före laddning.
2. Ta bort gummimunstycket.
3. Håll blästermedel i framdelen av den öppna trumman tills filterpåsen är fylld till ca 1/3. Håll inte i för mycket.

Även om alla blästermedel kan användas så föreslår vi för bästa resultat ett aluminiumoxidslip- medel av bästa kvalitet, väl anpassat till kraven för återvinning. Medel av lägre kvalitet, såsom vanlig kvartssand, spricker vid stötar mot arbetsytan och bryts snabbt ner och förlorar sin effektivitet.

4. Montera åter in det lämpliga blästermunstycket på trummans framsida.
5. Anslut blästerpistolen till din kompressor, 80 till 100 PSI (5.5 till 6.9 bar).
6. Pressa blästermunstyckets spets mot arbetsytan för rengöring och tryck helt kort på avtryckaren. Vid rengöring av en lång rostskada är den rätta tekniken att skjuta ett kort skott, flytta munstycket till ett nytt läge och upprepa. Undvik att ”dra” munstycket längs ytans väg, eftersom detta ofta gör att en del sandkorn lossnar, vilket leder till att munstycket slits ut i förtid.
7. För rengöring av små spån eller repor kan blästermallen hjälpa dig att undvika skador på de omgivande målade ytorna. (Maskeringstejp kan också användas.)
8. När blästerkornen blir utslitna eller kraftigt

förorenade, blir arbetsresultatet sämre. Håll ut använt blästermedel och skräp och håll i nya blästerkorn såsom ovan. Blås inte ut sandkorn och målarfärg i luften!

## **VARNING**

**Även om blästerpistolen återvinner blästerkornen, så skall man för maximalt skydd bära skyddsglasögon och handskar som skydd mot lossnade småpartiklar.**

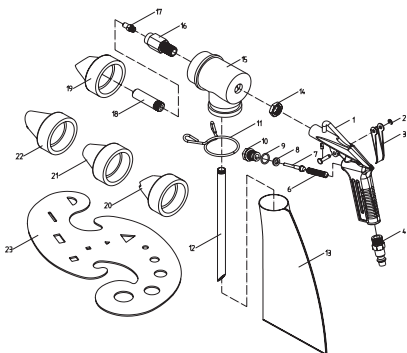
**Använd inte blästerpistolen om inte spetsen på blästermunstycket pressas mot arbetsytan i rätt vinkel. Om något blästermedel blåses ut i luften, så undvik att andas in det.**

## **Teknisk data**

Art. Nr .....	20871-0202
Typ .....	SB-01B
Max. tryck..... bar	6.2
Luftförbrukning*..... l/min	220
Luftförbrukning*..... cfm	8
Rek. max. kornstorlek..... mm	0.7
Anslutningsgänga..... G (R)	¼
Ljudnivå..... dB (A)	104.9
Vikt .....	0.7

\* Vid 6.2 bar

# EXPLOSION DIAGRAM



## Part list

Part No.	Description	Qty.
1	Main housing	1
2	E-ring	1
3	Trigger	1
4	Air plug	1
5	Bolt	1
6	Spring	1
7	Valve stem	1
8	O-ring	1
9	O-ring	1
10	Valve stem	1
11	Clamp	1
12	Air hose	1
13	Abrasive media bag	1
14	Lock nut	1
15	Angle connector	1
16	Air tap connector	1
17	Air tap	1
18	Air tap	1
19	Inside Corner Nozzle	1
20	Outside Corner Nozzle	1
21	Panel Spot Nozzle	1
22	Surface Spot Nozzle	1
23	Sample plate	1









- DK** Punktsandblæsersæt
- EE** Punktliivaprits komplekt
- FI** Pistehiekkapuhallinsetti
- GB** Air spot sand blaster kit
- LT** Paviršių valymo smėlio srautu mašina komplektas
- LV** Punktveida smilšstrūklas aparāts komplekts
- NO** Punktblåser sett
- PL** Zestaw piaszczarka punktowa
- SE** Punktblästersats

